



in linea con la direttiva europea
ErP 2009/125/CE (prima EuP)

DATI TECNICI

Campo di funzionamento: da 0,4 - 4,2 m³/h con prevalenza fino a 8 metri

Campo di temperatura del liquido: da -10°C a +110°C

Pressione di esercizio: 10 bar (1000 kPa)

Grado di protezione: IP X4

Classe di isolamento: F

Installazione: con l'asse del motore orizzontale

Alimentazione di serie: monofase 1 x 230 V / 50 / 60 Hz

Liquido pompato: Pulito, libero da sostanze solide e oli minerali, non viscoso, chimicamente neutro, prossimo alle caratteristiche dell'acqua (glicole max. 30%)

Versioni speciali a richiesta: altre tensioni e/o frequenze

APPLICAZIONI

Pompa elettronica a **basso consumo energetico** per circolazione di acqua in impianti domestici di riscaldamento e condizionamento di tipo chiuso e pressurizzato o a vaso aperto.

VANTAGGI

La nuova gamma di circolatori serie **EVOTRON** grazie alla tecnologia d'avanguardia impiegata, **al motore sincrono a magneti permanente e al convertitore di frequenza** assicura l'elevata efficienza in tutte le applicazioni, ottenendo importanti risultati in termini di risparmio energetico. Per questo tutta la nuova serie di circolatori **EVOTRON**, rientra nella direttiva europea ErP 2009/125/CE. Il circolatore incorpora un dispositivo elettronico in grado di rilevare le variazioni richieste dall'impianto e di adattare automaticamente le prestazioni del circolatore stesso, assicurando sempre la massima efficienza con il minimo consumo energetico.

Semplicità di esercizio e pannello di comando di facile lettura con display che indica la modalità di funzionamento selezionata in ogni momento.

Il circolatore serie **EVOTRON** può funzionare con tre diverse modalità di impostazione:

- pressione proporzionale  3 curve
- pressione costante  3 curve
- numero di giri costante  3 curve

Possibilità di funzionamento a regime economico (abbassamento automatico notturno, funzione SMART SLEEP) 

Fornito di serie con un connettore che consente un semplice e rapido collegamento elettrico.

Gusci di coibentazione forniti di serie su tutta la gamma.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

Corpo unico formato dalla parte idraulica in ghisa e motore a rotore bagnato.

Cassa motore in alluminio pressofuso. Girante in tecnopolimero.

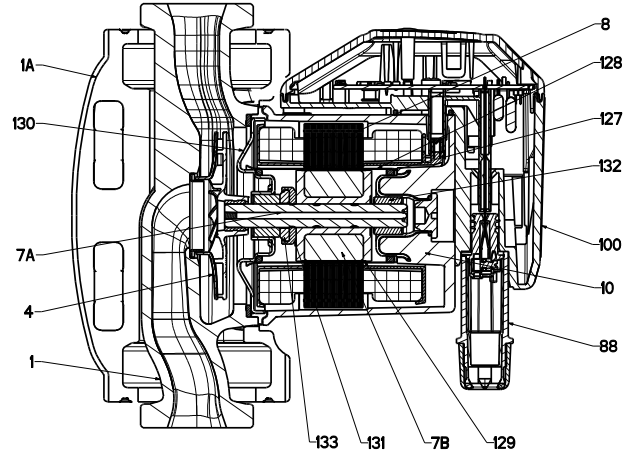
Albero motore in ceramica montato su bronzine in grafite lubrificati dal liquido pompato.

Camicia del rotore, camicia statore e flangia di chiusura in acciaio inossidabile.

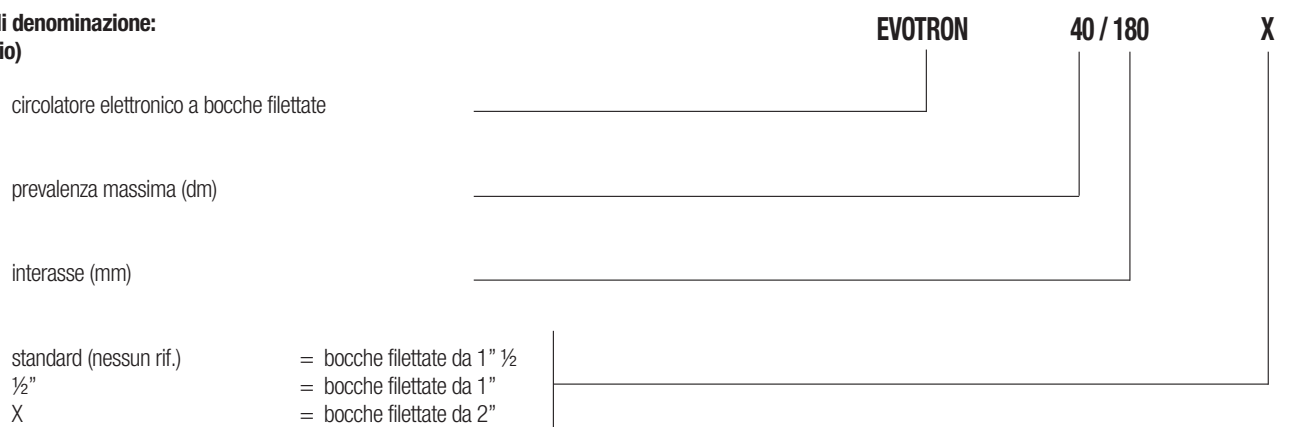
Anello reggispinta in ceramica, anelli di tenuta in etilene-propilene e tappo di sfiato aria in ottone. Il motore, due poli, sincrono, a rotore bagnato comandato da convertitore di frequenza, e non necessita di alcuna protezione contro il sovraccarico.

MATERIALI

N°	PARTICOLARI	MATERIALI
1	CORPO POMPA	GHISA
1A	ISOLANTE TERMICO	POLIPROPILENE ESPANSO
4	GIRANTE	ULTRASON
7A	ALBERO MOTORE	CERAMICA
7B	ROTORE	MAGNETE
8	STATORE	-
10	CASSA MOTORE	ALLUMINIO PRESSOFUSO
88	CONNETTORE ALIMENTAZIONE	NYLON
100	SCATOLA ELETTRONICA	POLICARBONATO
127	ANELLO DI TENUTA	EPDM
128	CAMICIA STATORE	ACCIAIO INOSSIDABILE
129	CAMICIA ROTORE	ACCIAIO INOSSIDABILE
130	FLANGIA DI CHIUSURA	ACCIAIO INOSSIDABILE
131	SUPPORTO ANELLO REGGISPINTA	EPDM
132	BRONZINE	GRAFITE
133	ANELLO REGGISPINTA	CERAMICA

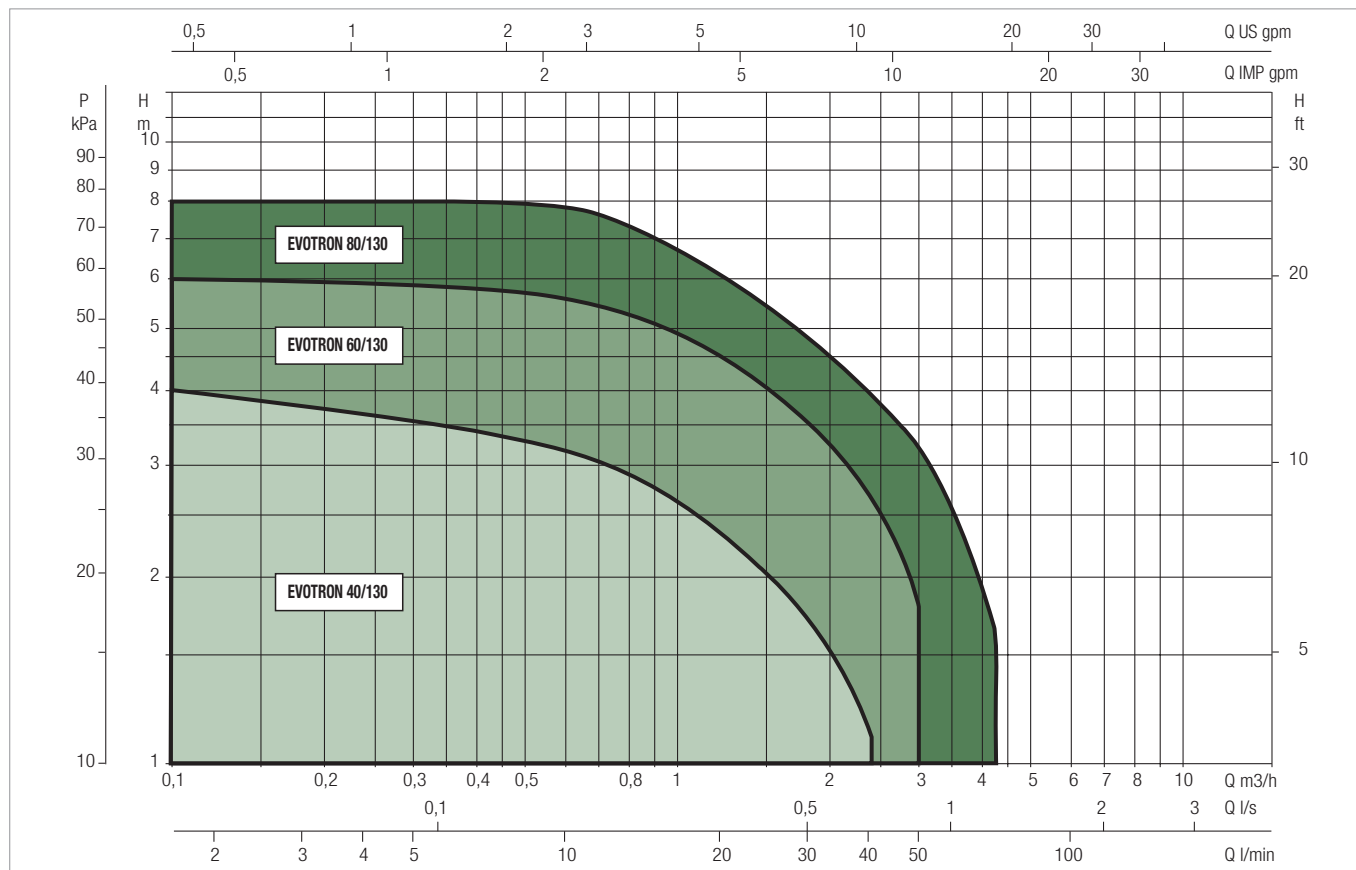


- Indice di denominazione:
(esempio)



CAMPO DELLE PRESTAZIONI

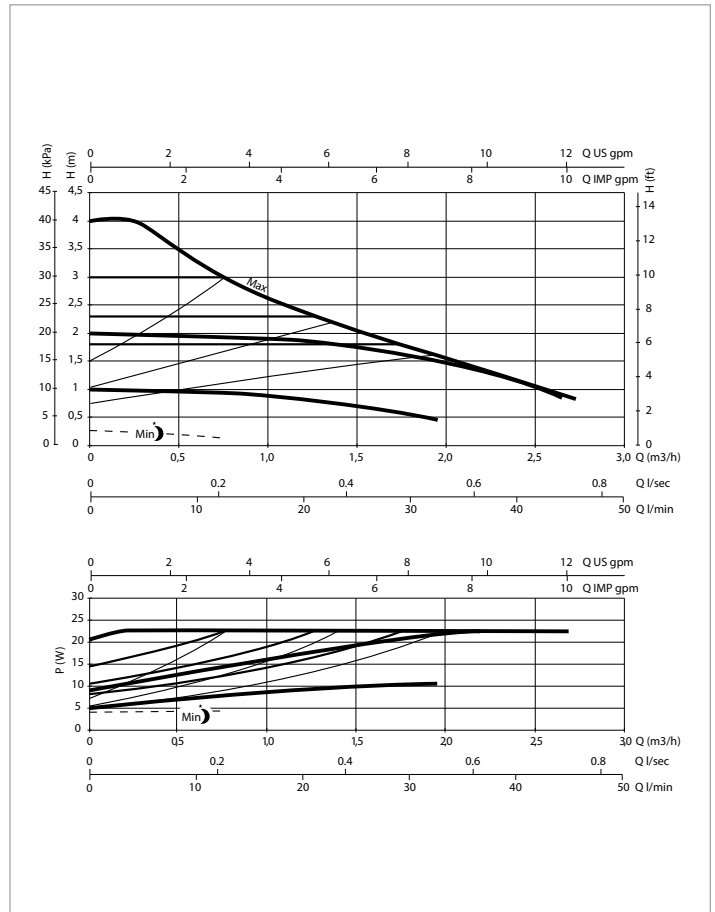
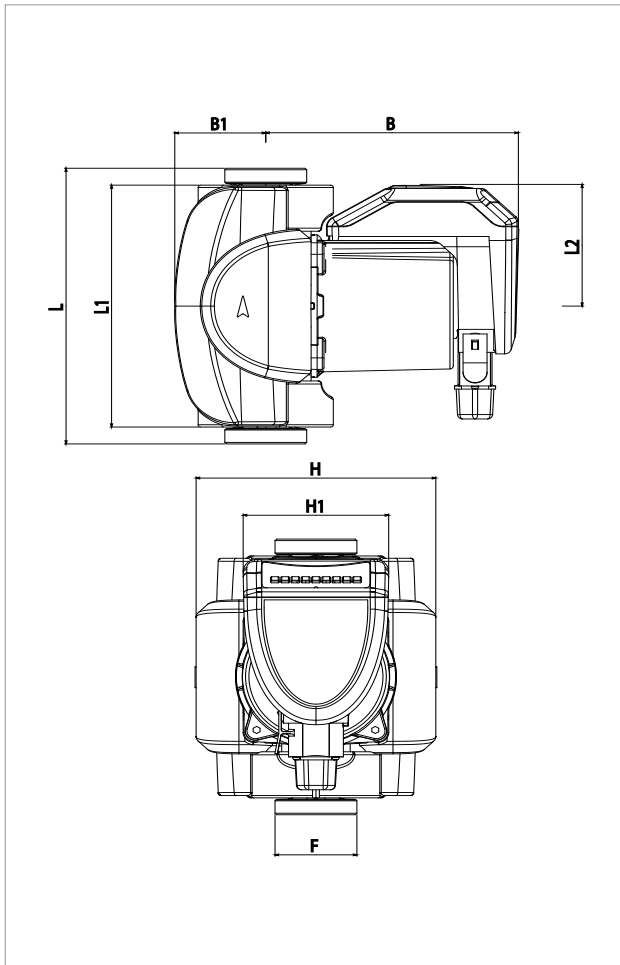
Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s e densità pari a 1000 kg/m³. Tolleranza delle curve secondo ISO9906.

TABELLA GRAFICA DI SELEZIONE**TABELLA DI SELEZIONE - EVOTRON**

MODELLO	Q=m ³ /h	0	0,6	1,2	1,8	2,4	3	4,2
	Q=l/min	0	10	20	30	40	50	70
EVOTRON 40/130	H (m)	4	3,2	2,3	1,7	1,1		
EVOTRON 40/130(½)		4	3,2	2,3	1,7	1,1		
EVOTRON 40/180		4	3,2	2,3	1,7	1,1		
EVOTRON 40/180X		4	3,2	2,3	1,7	1,1		
EVOTRON 60/130		6	5,6	4,5	3,5	2,6	1,8	
EVOTRON 60/130(½)		6	5,6	4,5	3,5	2,6	1,8	
EVOTRON 60/180		6	5,6	4,5	3,5	2,6	1,8	
EVOTRON 60/180X		6	5,6	4,5	3,5	2,6	1,8	
EVOTRON 80/130		8	7,8	6	4,8	3,9	3,1	1,6
EVOTRON 80/130(½)		8	7,8	6	4,8	3,9	3,1	1,6
EVOTRON 80/180		8	7,8	6	4,8	3,9	3,1	1,6
EVOTRON 80/180X		8	7,8	6	4,8	3,9	3,1	1,6

EVOTRON - CIRCOLATORI ELETTRONICI PER IMPIANTI DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONAMENTO - SINGOLI A BOCCHETTONI

Campo di temperatura del liquido: da -10°C a +110°C - Massima pressione di esercizio: 10 bar (1000 kPa)



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s e densità pari a 1000 kg/m³. Tolleranza delle curve secondo ISO9906.

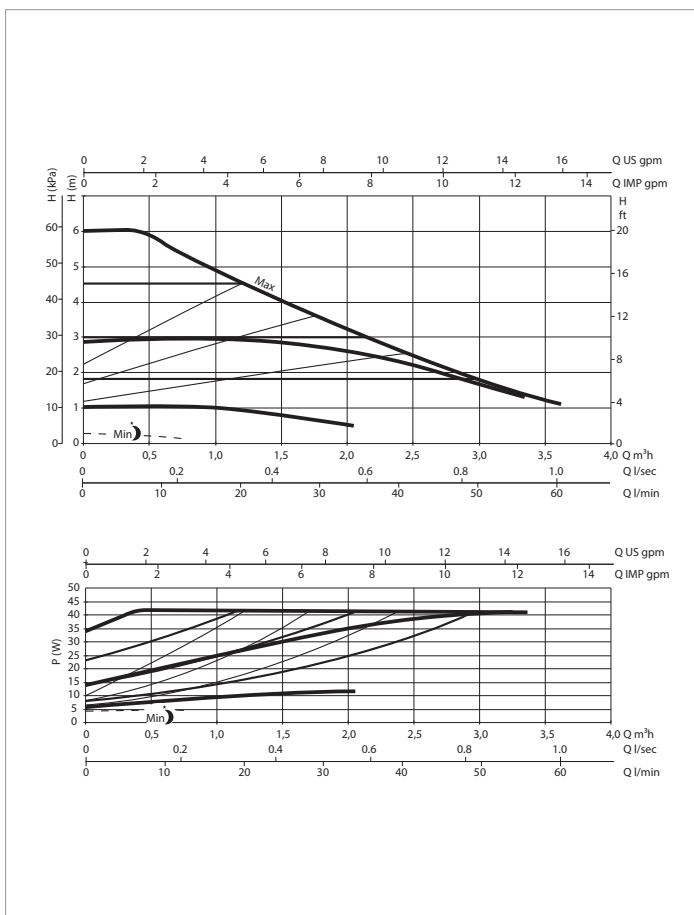
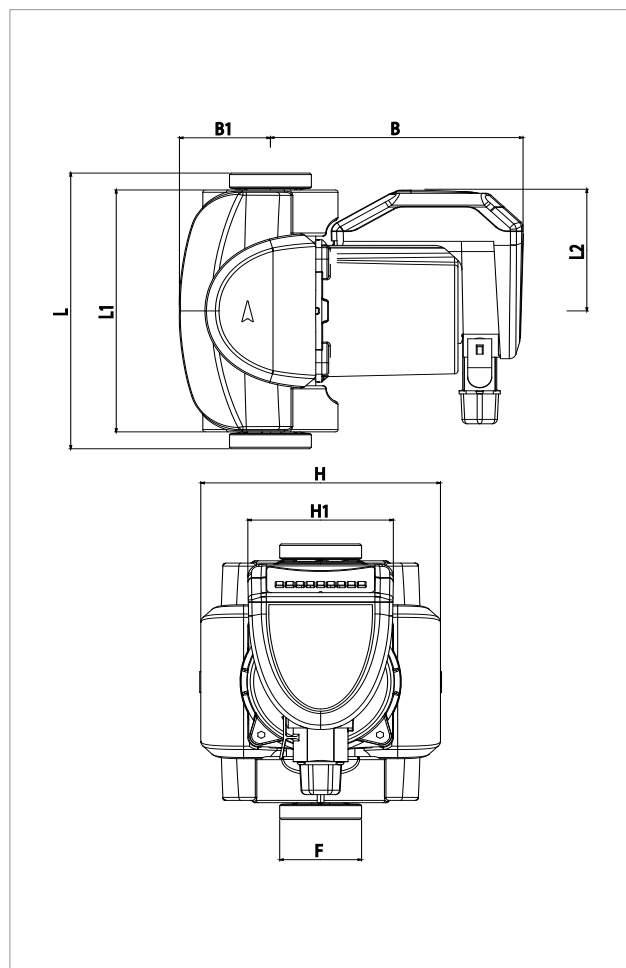
MODELLO	INTERASSE mm	ATTACCHI POMPA	BOCCHETTONI A RICHIESTA		ALIMENTAZIONE 50 Hz	P1 MAX W	In A	EEI* PART 2	MINIMA PRESSIONE BATTENTE	
			NORMALIZZATI	SPECIALI					t°	90°
EVOTRON 40/130 1/2"	130	1"	½" F	-	1x230 V ~	4 - 23	0,05 - 0,19	EEI ≤ 0,20	m.c.a.	10
EVOTRON 40/130	130	1" ½	1" F	¾" F - 1¼" M	1x230 V ~	4 - 23	0,05 - 0,19	EEI ≤ 0,19	m.c.a.	10
EVOTRON 40/180	180	1" ½	1" F	¾" F - 1¼" M	1x230 V ~	4 - 23	0,05 - 0,19	EEI ≤ 0,19	m.c.a.	10
EVOTRON 40/180 X	180	2"	1¼" F	-	1x230 V ~	4 - 23	0,05 - 0,19	EEI ≤ 0,19	m.c.a.	10

* Il parametro di riferimento per i circolatori più efficienti è EEI ≤ 0,20

MODELLO	L	L1	L2	B	B1	H	H1	F	DIMENSIONI IMBALLO			PESO Kg
									L	B	H	
EVOTRON 40/130 1/2"	130	158	79.5	147.5	53	140	85	1/2"	148	193	217	3,0
EVOTRON 40/130	130	158	79.5	147.5	53	140	85	1"1/2	148	193	217	3,2
EVOTRON 40/180	180	158	79.5	147.5	53	140	85	1"1/2	148	193	217	3,3
EVOTRON 40/180 X	180	158	79.5	147.5	53	140	85	2"	148	193	217	3,4

EVOTRON - CIRCOLATORI ELETTRONICI PER IMPIANTI DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONAMENTO - SINGOLI A BOCCHETTONI

Campo di temperatura del liquido: da -10°C a +110°C - Massima pressione di esercizio: 10 bar (1000 kPa)



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s e densità pari a 1000 kg/m³. Tolleranza delle curve secondo ISO9906.

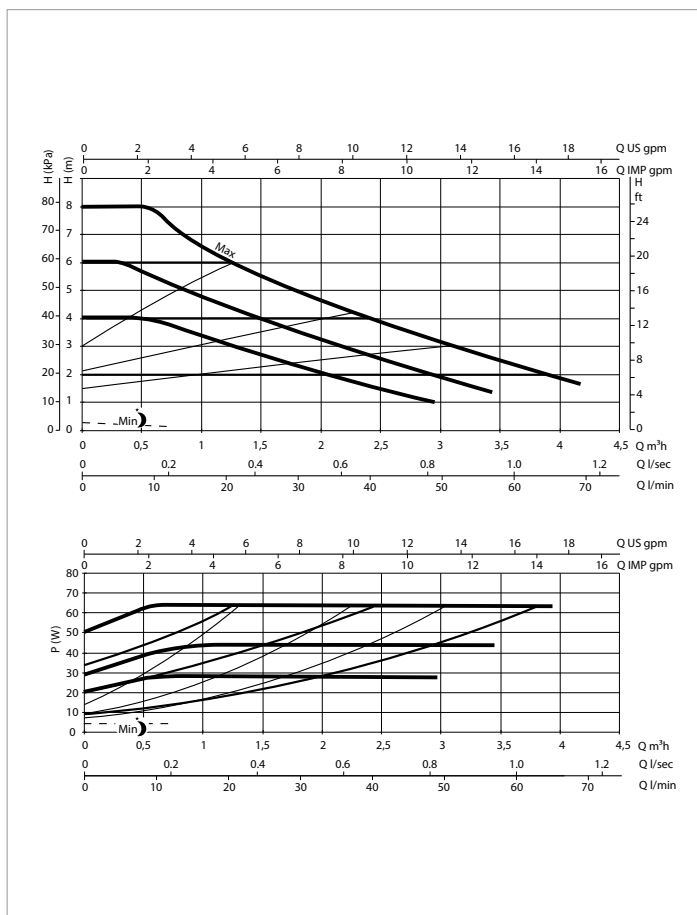
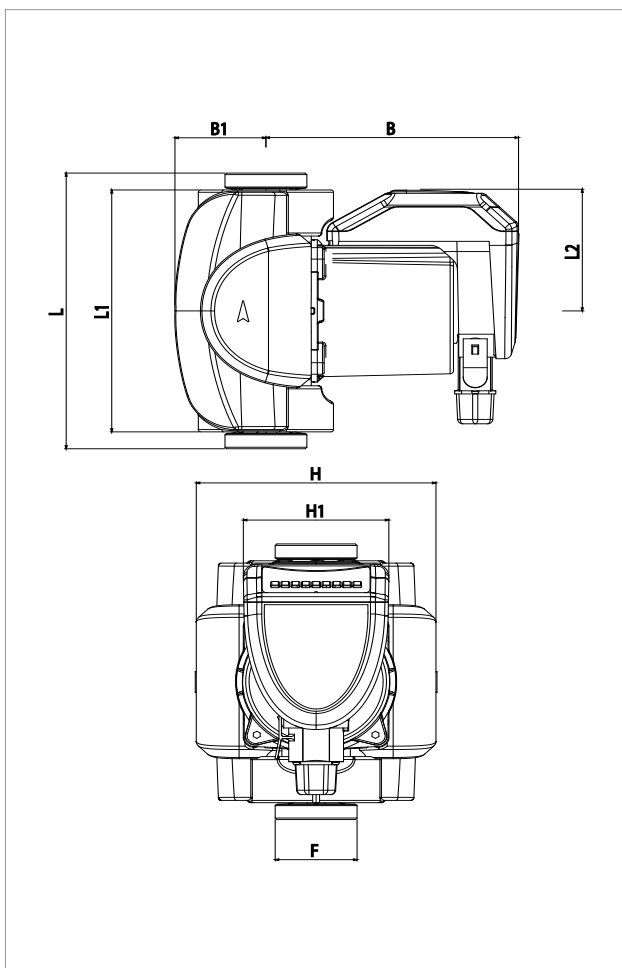
MODELLO	INTERASSE mm	ATTACCHI POMPA	BOCCHETTONI A RICHIESTA		ALIMENTAZIONE 50 Hz	P1 MAX W	In A	EEI* PART 2	MINIMA PRESSIONE BATTENTE	
			NORMALIZZATI	SPECIALI					t°	90°
EVOTRON 60/130 1/2"	130	1"	½" F	-	1x230 V ~	4 - 43	0,05 - 0,37	EEI ≤ 0,21	m.c.a.	10
EVOTRON 60/130	130	1" ½	1" F	¾" F - 1¼" M	1x230 V ~	4 - 43	0,05 - 0,32	EEI ≤ 0,20	m.c.a.	10
EVOTRON 60/180	180	1" ½	1" F	¾" F - 1¼" M	1x230 V ~	4 - 43	0,05 - 0,37	EEI ≤ 0,21	m.c.a.	10
EVOTRON 60/180 X	180	2"	1¼" F	-	1x230 V ~	4 - 43	0,05 - 0,37	EEI ≤ 0,22	m.c.a.	10

* Il parametro di riferimento per i circolatori più efficienti è EEI ≤ 0,20

MODELLO	L	L1	L2	B	B1	H	H1	F	DIMENSIONI IMBALLO			PESO Kg
									L	B	H	
EVOTRON 60/130 1/2"	130	158	79.5	147.5	53	140	85	1/2"	148	193	217	3,0
EVOTRON 60/130	130	158	79.5	147.5	53	140	85	1" 1/2	148	193	217	3,2
EVOTRON 60/180	180	158	79.5	147.5	53	140	85	1" 1/2	148	193	217	3,3
EVOTRON 60/180 X	180	158	79.5	147.5	53	140	85	2"	148	193	217	3,4

EVOTRON - CIRCOLATORI ELETTRONICI PER IMPIANTI DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONAMENTO - SINGOLI A BOCCHETTONI

Campo di temperatura del liquido: da -10°C a +110°C - Massima pressione di esercizio: 10 bar (1000 kPa)



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s e densità pari a 1000 kg/m³. Tolleranza delle curve secondo ISO9906.

MODELLO	INTERASSE mm	ATTACCHI POMPA	BOCCHETTONI A RICHIESTA		ALIMENTAZIONE 50 Hz	P1 MAX W	In A	EEI* PART 2	MINIMA PRESSIONE BATTENTE	
			NORMALIZZATI	SPECIALI					t°	90°
EVOTRON 80/130 1/2"	130	1"	½" F	-	1x230 V ~	4 - 64	0,05 - 0,56	EEI ≤ 0,23	m.c.a.	10
EVOTRON 80/130	130	1" ½	1" F	¾" F - 1¼" M	1x230 V ~	4 - 64	0,05 - 0,56	EEI ≤ 0,22	m.c.a.	10
EVOTRON 80/180	180	1" ½	1" F	¾" F - 1¼" M	1x230 V ~	4 - 64	0,05 - 0,56	EEI ≤ 0,23	m.c.a.	10
EVOTRON 80/180 X	180	2"	1¼" F	-	1x230 V ~	4 - 64	0,05 - 0,56	EEI ≤ 0,23	m.c.a.	10

* Il parametro di riferimento per i circolatori più efficienti è EEI ≤ 0,20

MODELLO	L	L1	L2	B	B1	H	H1	F	DIMENSIONI IMBALLO			PESO Kg
									L	B	H	
EVOTRON 80/130 1/2"	130	158	79.5	147.5	53	140	85	1/2"	148	193	217	3,0
EVOTRON 80/130	130	158	79.5	147.5	53	140	85	1"1/2	148	193	217	3,2
EVOTRON 80/180	180	158	79.5	147.5	53	140	85	1"1/2	148	193	217	3,3
EVOTRON 80/180 X	180	158	79.5	147.5	53	140	85	2"	148	193	217	3,4

EVOTRON

INSTRUCTION





IT	L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche sensoriali e mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
FR	L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient pu bénéficier, à travers l'intervention d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
GB	The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
DE	Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, sofern ihnen nicht eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person zur Seite steht, die sie überwacht oder beim Gebrauch des Gerätes anleitet. Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes lassen und sicherstellen, dass sie nicht damit herumspielen.
NL	Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring of kennis ervan hebben, tenzij zij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of geïnstrueerd worden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om erop toe te zien dat ze niet met het apparaat spelen.
ES	El aparato no deberá ser utilizado por personas (tampoco niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien sin la debida experiencia o conocimientos, salvo que un responsable de su seguridad les haya explicado las instrucciones y supervisado el manejo de la máquina. Se deberá prestar atención a los niños para que no jueguen con el aparato.
SE	Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller utan erfarenhet och kunskap. Det måste i sådana fall ske under översyn av en person som ansvarar för deras säkerhet och som kan visa hur apparaten används på korrekt sätt. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
PL	Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
SK	Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo pri nedostatočných skúsenostiach alebo znalostiach o prístroji, s výnimkou prípadov, že by títo mohli mať z neho úžitok prostredníctvom: osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, dohľadu alebo pokynov, týkajúcich sa používania prístroja. Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo možné uistiť sa o tom, že sa s prístrojom nehrajú.
TR	Aparat, yanlarında güvenliklerinden sorumlu bir kişi aracılığı ile denetim altında tutulmadıkları veya aparatın kullanımıyla ilgili talimatlar aracılığı ile bilgilendirilmemiş oldukları takdirde fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklerinde eksiklik bulunan veya bilgisiz ya da deneyimsiz olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır. Çocukların aparat ile oynamadıklarından emin olmak için denetim altında tutulmaları gerekir.
RU	Агрегат не предназначен для использования лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, или же не имеющими опыта или знания обращения с агрегатом, если это использование не осуществляется под контролем лиц, ответственных за их безопасность, или после обучения использованию агрегата. Следите, чтобы дети не играли с агрегатом.
RO	Aparatul nu este destinat folosului de către persoane (copiii incluși) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau cu lipsă de experiență sau de cunoaștere, doar dacă acestea au putut beneficia, print-o persoană responsabilă de siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni privind folosul aparatului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

EVOTRON

40 - 60 - 80



Radiatori
Radiateurs
Radiators
Kühler
Radiadores
Radiatoren
Radiatortit



Riscaldamento a pavimento
Chauffage au sol
Underfloor Heating
Fußbodenheizung
Calentamiento por suelo
Golvvärme
Lattialämmitys



Aria Condizionata
Climatisation
Air Conditioning
Klimaanlage
Climatización
Luftkonditionering
Ilmastointi

EVOTRON SOL 40 - 60 - 80



Riscaldamento solare
Chauffage solaire
Solar Heating
Solarheizung
Calentamiento solar
Solvärme
Aurinkolämmitys

EVOTRON SAN

40 - 60 - 80



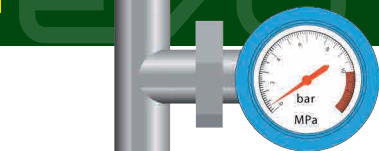
Acqua Sanitaria
Eau sanitaire
Domestic Hot Water
Brauchwasser
Agua sanitaria

Sanitært vatten
Käyttövesi

- IT • Questo circolatore è adatto solo per acqua potabile.
FR • Ce circulateur est adapté uniquement pour l'eau potable.
GB • This circulator is suitable for drinking water only.
DE • Diese Umwälzpumpe ist ausschließlich für den Einsatz mit Trinkwasser bestimmt.
NL • Deze circulator is enkel geschikt voor drinkbaar water.
ES • Este circulador es apto sólo para agua potable.
SE • Denna cirkulationspump är endast avsedd för dricksvatten.
PL • Niniejszy cyrkulator jest odpowiedni tylko do wód pitnych.
SK • Toto čerpadlo je vhodné len na pitnú vodu.
TR • Bu sirkülator sadece içme suyu için uygundur.
RU • Данный циркуляционный насос пригоден только для циркуляции питьевой воды.
RO • Acest circulator este potrivit numai pentru apa potabilă.
GR • Αυτό ο κυκλοφορητής είναι κατάλληλος μονάχα για πόσιμο νερό
PT • Este circulador é apto exclusivamente para água potável.
FI • Tämä kiertovesipumppu soveltuu ainoastaan juomavedelle
DK • Denne cirkulationspumpe er kun egnet til drikkevand.
CZ • Toto čerpadlo je vhodné pouze na pitnou vodu.
HU • Ez a cirkulátor kizárólag ivóvíz keverésére alkalmas.
SI • Črpalka je primerna samo za pitno vodo
BG • Тази циркуляционна помпа е подходяща само за питейна вода.
EE • Seda tüüpi pump on mõeldud ainult joogivee jaoks.
LV • Šis cirkulācijas sūkņis ir paredzēts lietošanai tikai ar dzeramo ūdeni.
LT • Šis cirkuliacinis siurblys skirtas naudoti tik su geriamuoju vandeniu.
UA • Цей циркулятор придатне лише для питної води.
CN • 此循环机仅适用于饮用水。

ع •

هذه المضخة تصلح فقط للمياه الصالحة للشرب.



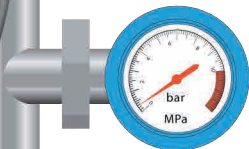
MAX 1,0 MPa (10 bar)



CA - MG (TH) > 15°F.

GLYCOL = EVOTRON = MAX. 30%

EVOTRON SOL = MAX. 60%



MIN (90°C) 0,1 MPa (1 bar)



Attenzione alta temperatura
 Attention: haute température
 Caution: high temperature
 Achtung: hohe temperatur
 Atención: alta temperatura
 Observera! Hög temperatur
 Varoitus: korkea lämpötila

EVOTRON

TF C°	AT C°
110	30
90	35
70	40



Riscaldamento a pavimento
 Chauffage au sol
 Underfloor Heating
 Fußbodenheizung
 Calentamiento por suelo
 Golvvärme
 Lattialämmitys



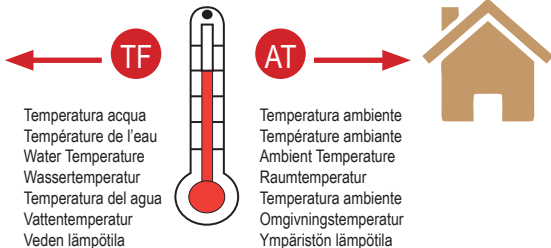
Radiatori
 Radiateurs
 Radiators
 Kühler
 Radiadores
 Radiatorer
 Radiaattorit

EVOTRON SAN

TF C°	AT C°
65	40



Acqua Sanitaria
 Eau sanitaire
 Domestic Hot Water
 Brauchwasser
 Agua sanitaria
 Sanitært vatten
 Käyttövesi



Energy Efficiency Index - EEI part 2

EVOTRON 40/130	≤ 0,19	EVOTRON 40/130 SOL	≤ 0,19
EVOTRON 60/130	≤ 0,20	EVOTRON 60/130 SOL	≤ 0,20
EVOTRON 80/130	≤ 0,22	EVOTRON 80/130 SOL	≤ 0,22
EVOTRON 40/130 ½	≤ 0,20	EVOTRON 40/130 ½ SOL	≤ 0,20
EVOTRON 60/130 ½	≤ 0,21	EVOTRON 60/130 ½ SOL	≤ 0,21
EVOTRON 80/130 ½	≤ 0,23	EVOTRON 80/130 ½ SOL	≤ 0,23
EVOTRON 40/180	≤ 0,19	EVOTRON 40/180 SOL	≤ 0,19
EVOTRON 60/180	≤ 0,21	EVOTRON 60/180 SOL	≤ 0,21
EVOTRON 80/180	≤ 0,23	EVOTRON 80/180 SOL	≤ 0,23

IT - Il parametro di riferimento per i circolatori più efficienti è EEI ≤ 0,20

FR - Le paramètre de référence pour les circulateurs les plus efficaces est EEI ≤ 0,20

GB - The benchmark for the most efficient circulators is EEI ≤ 0,20

DE - Der wirkungsvollste Referenz-Parameter für Umwälzpumpen ist EEI ≤ 0,20

NL - De referentieparameter voor de meest efficiënte circulatiepompen is EEI ≤ 0,20

ES - El parámetro de referencia para los circuladores más eficientes es EEI ≤ 0,20

SE - Referensparametern för de mest effektiva cirkulationspumparna är EEI ≤ 0,20

PL - Parametrem odniesienia dla cyrkulatorów bardziej sprawnych jest EEI ≤ 0,20

SK - Najlepší štandard obehových čerpadel je EEI ≤ 0,20

TR - Sirkülatör pompalar için randiman oranı en yüksek olan referans parametre EEI ≤ 0,20'dir

RU - Контрольным параметром для более эффективных циркуляционных насосов является EEI ≤ 0,20

RO - Valoarea de referință pentru cei mai eficienți circulatori este de EEI ≤ 0,20

GR - Η παράμετρος αναφοράς για τους πιο αποτελεσματικούς κυκλοφορητές είναι EEI ≤ 0,20

PT - O parâmetro de referência para os circuladores mais eficientes é EEI ≤ 0,20

FI - Tehokkaimpien kiertovesipumppujen viiteparametri on EEI ≤ 0,20

DK - Referenceparameteren for de mest effektive cirkulationspumper er EEI ≤ 0,20

CZ - Nejlepší standard oběhových čerpadel je EEI ≤ 0,20

HU - A leghatékonyabb számológépek viszonyítási paramétere: EEI ≤ 0,20

SI - Referenčni parameter za bolj učinkovite črpalke je EEI ≤ 0,20

BG - Базовата стойност за сравнение за най-ефективните циркуляционни помпи е EEI ≤ 0,20

EE - Kõige tõhusamate ringluspumpade energiatõhususe indeks on EEI ≤ 0,20

LV - Atsauces parametri visiedarbigākajiem cirkulācijas sūkņiem ir EEI ≤ 0,20

LT - Atitinkamas efektyviausių cirkuliatorių parametras yra EEI ≤ 0,20

UA - Базовий параметр для найефективніших циркуляторів - EEI ≤ 0,20

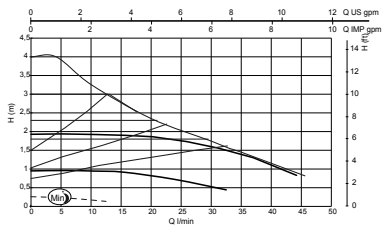
CN - 最有效循环的基准为EEI ≤ 0,20

HR - Referentni parametar za najučinkovitije cirkulatore jeste EEI ≤ 0,20

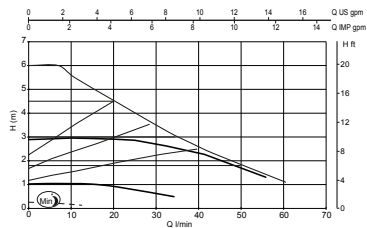
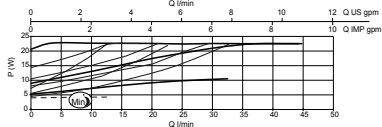
ع قيمة الايحاء لعناصر التوزيع الفعالة بالأكثر هي $0,20 \geq EEI$

EVOTRON
40 - 60 - 80

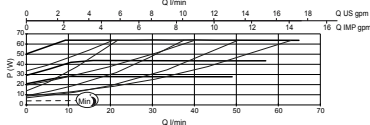
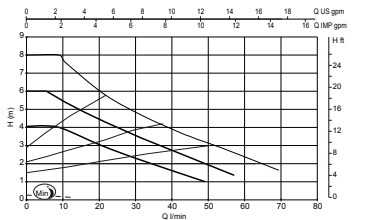
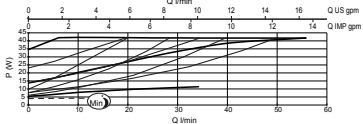
40



60



80

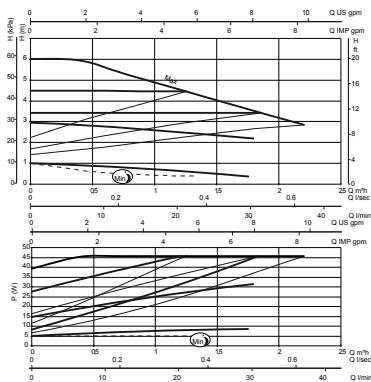


DAB

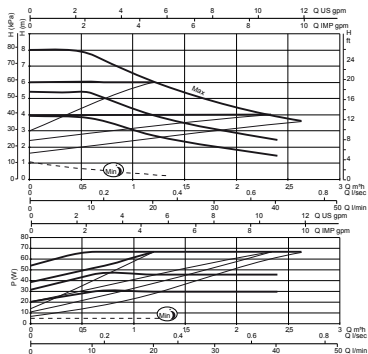
EVOTRON SOL 40

40 - 60 - 80

60

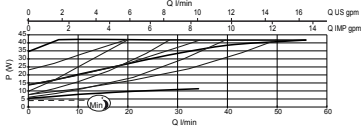
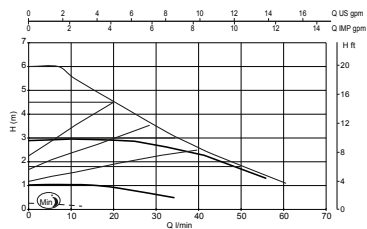
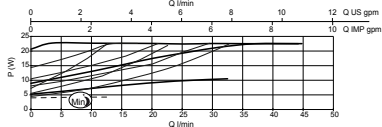
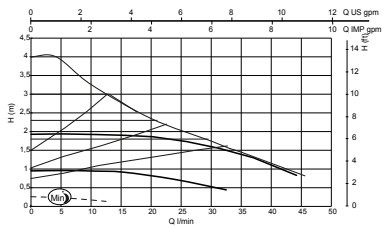


80

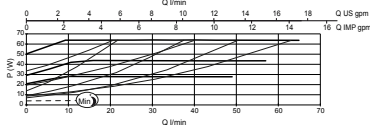
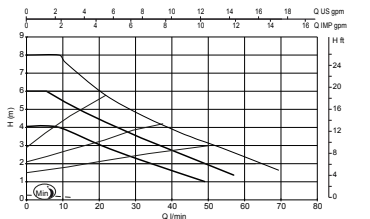


EVOTRON SAN 40

60



80





IT · **Attenzione acqua ad alta temperatura**

FR · **Attention eau à haute température**

GB · **Caution: Hot water!**

DE · **Vorsicht! Sehr heißes Wasser**

NL · **Let op, water op hoge temperatuur**

ES · **Atención agua a alta temperatura**

SE · **Observera! Vatten med hög temperatur**

PL · **Uwaga, woda o wysokiej temperaturze**

SK · **Pozor, voda s vysokou teplotou**

TR · **Dikkat: Sıcak su!**

RU · **Внимание высокая температура воды**

RO · **Atenție apă la temperatură înaltă**

GR · **Προσοχή νερό σε υψηλή θερμοκρασία**

PT · **Atenção! Água a alta temperatura**

FI · **Varoitus, kuumaa vettä**

DK · **Advarsel: Meget varmt vand**

CZ · **Pozor voda o vysoké teplotě**

HU · **Vigyázat: magas hőmérsékletű víz**

SI · **Pozor, voda pri visoki temperaturi**

BG · **Внимание: вода с висока температура**

EE · **Ettevaatus – tuline vesi!**

LV · **Uzmanību! Augstas temperatūras ūdens.**

LT · **Dėmesio: aukštos temperatūros vanduo**

UA · **Увага вода під високою температурою**

CN · **注意高温水**

ع

ماء ساخن! - تحذير:

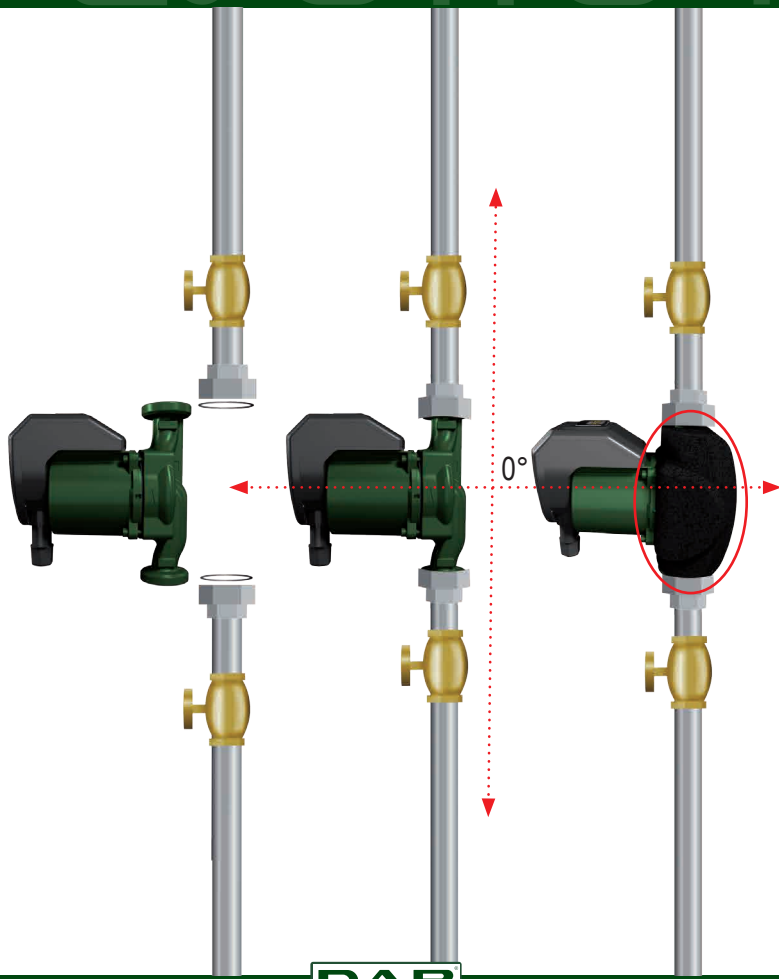


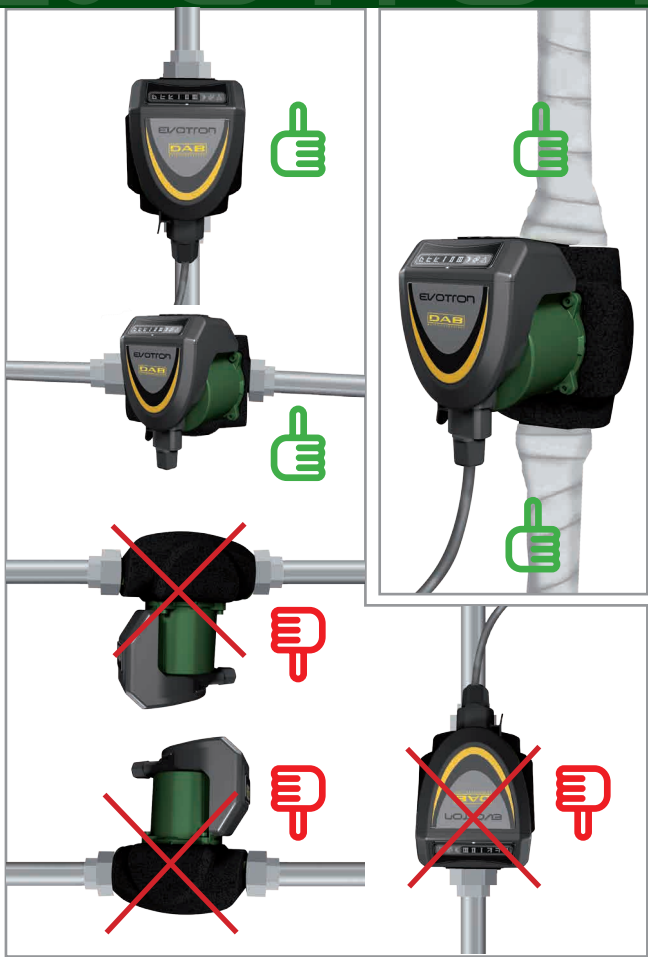
DAB

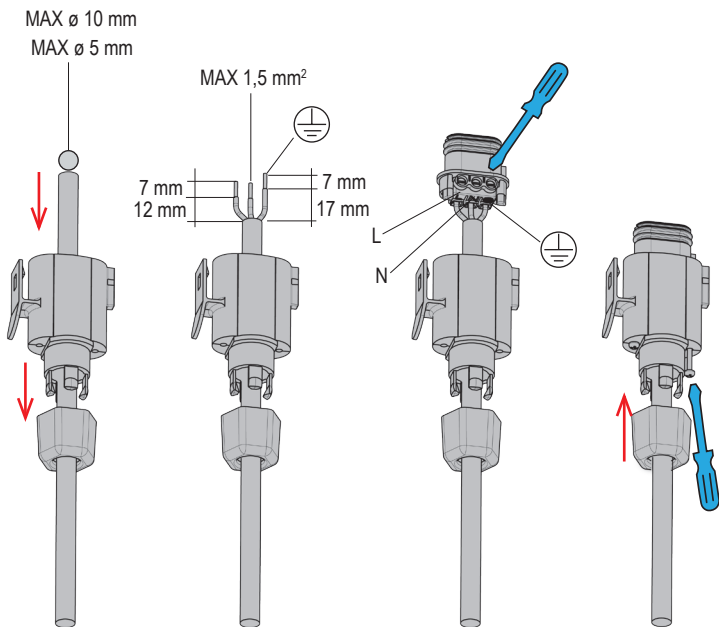


- IT · Temperatura elevata
 FR · Température élevée
 GB · High temperature
 DE · Hohe Temperatur
 NL · Hoge temperatuur
 ES · Temperatura alta
 SE · Hög temperatur
 PL · Wysoka temperatura
 SK · Vysoká teplota
 TR · Yüksek ısı
 RU · Высокая температура
 RO · Temperatură înaltă
 GR · Αυξημένη θερμοκρασία
 PT · Temperatura elevada
 FI · Korkea lämpötila
 DK · Høj temperatur
 CZ · Velmi vysoká teplota
 HU · Magas hőmérséklet
 SI · Visoka temperatura
 BG · Висока температура
 EE · Kõrge temperatuur
 LV · Augsta temperatūra
 LT · Aukšta temperatūra
 UA · Висока температура
 CN · 高温
 ع - درجة حرارة عالية

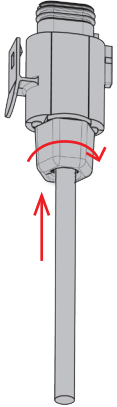
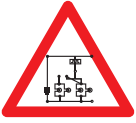








1 x 230V, 50-60 Hz

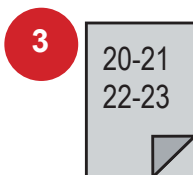
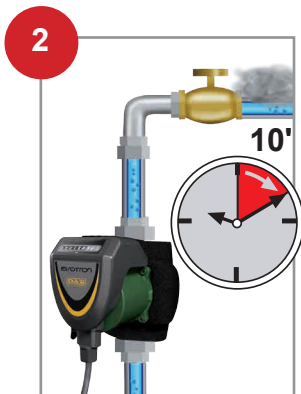


H05RR-F
3 x 0,75 mm²





Curva fissa - Courbe fixe - Fixed curve - Feste Kennlinien - Curva fija
Fast kurva - Kiinteää käyrää



- IT • Per un rapido sfiato impostare la pompa  alla velocità 3 per 10'. Al termine vedi pagine: 20-21-22-23
- FR • Pour une purge rapide, régler la pompe  à la vitesse 3 pendant 10 minutes. À la fin, voir pages: 20-21-22-23
- GB • For quick bleeding, set the pump  to speed 3 for 10'. On completion, see pages: 20-21-22-23
- DE • Zum Schnellentlüften die Pumpe  10 Min. lang auf Geschwindigkeit 3 stellen. Am Ende siehe Seite: 20-21-22-23
- NL • Om snel te ontluchten, de pomp  10' op snelheid 3 instellen. Na afloop zie pagina's: 20-21-22-23
- ES • Para una purga rápida configure la bomba  en la velocidad 3 durante 10'. Al concluir véanse las páginas: 20-21-22-23
- SE • Avlufta snabbt genom att ställa in pumpen  på hastighet 3 i 10 minuter. Efter avslutat moment, se sid. 24-25-26-27.
- PL • W celu szybkiego odpowietrzenia uruchomić pompę  z prędkością 3 na 10'. Po zakończeniu patrz strony: 20-21-22-23.
- SK • Na umožnenie rýchleho odvzdušnenia nastavte čerpadlo  na rýchlosť 3 x 10'. Na záver pozri str.: 20-21-22-23.
- TR • Hızlı hava alma işlemi için pompayı  10' için 3 hızına ayarlayın. İşlemi bitirmek ile ilgili olarak, bkz. sayfalar: 20-21-22-23.
- RU • Для быстрого спуска настройте насос  на скорость 3 в течение 10 минут. В конце см. страницы: 20-21-22-23.
- RO • Pentru o aerisire rapidă, setați pompa  la viteza 3, timp de 10 minute. La încheierea acestei operații vezi paginile 20-21-22-23.
- GR • Για γρήγορη εξέρωση, ρυθμίστε την αντλία  στην ταχύτητα 3 για 10'. Κατά την ολοκλήρωση, δείτε τις σελίδες: 20-21-22-23.
- PT • Para purgar o ar rapidamente, configure a bomba  na velocidade 3 durante 10 min. Ao terminar, consultar as páginas: 20-21-22-23.
- FI • Suorita nopea ilmaus asettamalla pumppu  10 minuutiksi nopeudelle 3. Ks. tämän jälkeen sivut 20-21-22-23.
- DK • Indstil pumpen  til hastighed 3 i 10 minutter for at udlufte hurtigt. Se herefter s. 20-21-22-23.
- CZ • Chcete-li provést rychlé odvzdušnění, nastavte čerpadlo  na rychlost 3 na 10'. Po ukončení zkonzultujte strany: 20-21-22-23.
- HU • A gyors légtelenítéshez állítsa be 10 percere a szivattyút  3-as sebességre. Ennek befejeztével lásd a 20-21-22-23 oldalakat.
- SI • Za hitri izpust, črpaliko naravnajte  na hitrost 3 za 10'. Na koncu glej strani: 20-21-22-23.
- BG • За бързо отстраняване на въздуха, настройте помпата  на 3-та скорост за 10'. След изтичане на времето, вижте страници: 20-21-22-23.
- EE • Radiaatorite kiireks õhutamiseks pange pump  10 minutiks tööle kiirusel 3. Seejärel vt lk: 20-21-22-23.
- LV • Ātram pūtienam, uzstādīt sūkni  3. ātrumā uz 10'. Beigās skatīties lappuses: 20-21-22-23
- LT • Norėdami užtikrinti greitąjį išleidimą, nustatykite 3 siurblio  greitį 10 minučių. Skaitykite 20-21-22-23 puslapius
- UA • Для швидкого спуску налаштувати насос  на швидкості 3 протягом 10'. По закінченні дивись сторінки: 20-21-22-23
- CN • 为快速放气，请将泵的速度  设定为3，持续10秒。结束后请参阅第20-21-22-23页。
- ع • بالنسبة للاستنزاف السريع، قم بتعيين سرعة المضخة  على القيمة 3 بدلاً من 10. عند الانتهاء، انظر الصفحات: 20-21-22-23

EVOTRON

40 - 60 - 80



Riscaldamento a pavimento / Chauffage au sol
 Underfloor heating / Fußbodenheizung
 Calentamiento por suelo / Golvvärme / Lattialämmitys



Usare pressione costante
 Utiliser une pression constante
 Use constant pressure
 konstanten Druck verwenden
 Usar presión constante
 Använd jämnt tryck
 Käytä vakiopainetta

EVOTRON SAN 40 - 60 - 80



Acqua sanitaria / Eau sanitaire
 Domestic hot water / Brauchwasser
 Agua sanitaria / Sanitært vatten / Käyttövesi



Usare curva fissa
 Utiliser une courbe fixe
 Use fixed curve
 Feste Kennlinien verwenden
 Usar curva fija
 Använd fast kurva.
 Käytä kiinteää käyrää

EVOTRON

40 - 60 - 80



Radiatore / Radiateurs
Radiators / Kühler
Radiadores / Radiatorer / Radiaattorit



*

Usare pressione proporzionale
Utiliser une pression proportionnelle
Use proportional pressure
Proportionalen Druck verwenden
Usar presión proporcional
Använd proportionellt tryck
Käytä suhteellista painetta

*

- Premere per 3". Possibilità di scegliere tra 6 curve a pressione proporzionale.
- Presser pendant 3". Possibilité de choisir entre 6 courbes à pression proportionnelle.
- Hold down for 3". Possibility of choosing from 6 curves with proportional pressure.
- Pulsar por 3 seg. Posibilidad de elegir entre 6 curvas de presión proporcional.
- 3" langes Drücken. Auswahl unter 6 Proportionaldruck-Kurven.
- Håll nedtryckt i 3 sekunder. Möjlighet att välja mellan sex kurvor med proportionellt tryck.
- Paina 3 sekuntia. Valittavana on 6 suhteellista painekäyrää.

EVOTRON

40 - 60 - 80



Aria condizionata / Climatisation
Air conditioning / Klimaanlage
Climatización / Luftkonditionering / Ilmastointi



Usare pressione costante
Utiliser une pression constante
Use constant pressure
konstanten Druck verwenden
Usar presión constante
Använd jämnt tryck
Käytä vakiopainetta



*
Usare pressione proporzionale
Utiliser une pression proportionnelle
Use proportional pressure
Proportionalen Druck verwenden
Usar presión proporcional
Använd proportionellt tryck
Käytä suhteellista painetta

*

- Premere per 3". Possibilità di scegliere tra 6 curve a pressione proporzionale.
- Presser pendant 3". Possibilité de choisir entre 6 courbes à pression proportionnelle.
- Hold down for 3". Possibility of choosing from 6 curves with proportional pressure.
- Pulsar por 3 seg. Posibilidad de elegir entre 6 curvas de presión proporcional.
- 3" langes Drücken. Auswahl unter 6 Proportionaldruck-Kurven.
- Håll nedtryckt i 3 sekunder. Möjlighet att välja mellan sex kurvor med proportionellt tryck.
- Paina 3 sekuntia. Valittavana on 6 suhteellista painekäyriä.

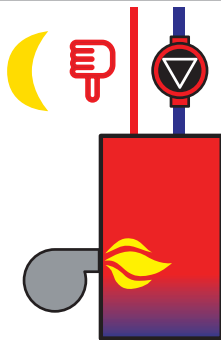
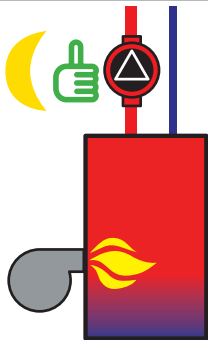
EVOTRON SOL 40 - 60 - 80



Riscaldamento solare / Chauffage solaire
 Solar heating / Solarheizung
 Calentamiento solar / Solvärme / Aurinkolämmitys



Usare curva fissa
 Utiliser une courbe fixe
 Use fixed curve
 Feste Kennlinien verwenden
 Usar curva fija
 Använd fast kurva.
 Käytä kiinteää käyrää



- L'impostazione notturna, se eseguita, entrerà in funzione se la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 15 gradi Celsius
- Le réglage nocturne, s'il est choisi, entrera en fonction si la température de l'eau descend en dessous de 15 degrés Celsius
- Night time setting, when set, will operate if water temperature falls by 15 degrees Celsius.
- Die eventuelle Nachtabsenkung wird aktiviert, sobald die Wassertemperatur bis unter 15 Grad Celsius absinkt.
- La configuración nocturna, de existir, empezará a funcionar al descender la temperatura del agua por debajo de 15 grados Celsius
- Om nattinställningen har aktiverats går funktionen igång om vattentemperaturen sjunker under 15 °C.
- Mikäli yöasetus on valittu, se kytkeytyy päälle jos veden lämpötila laskee alle 15 celsiusasteen

- Non è possibile utilizzare l'impostazione notturna se la pompa è installata sul tubo di ritorno.
- Il n'est pas possible d'utiliser le réglage nocturne si la pompe est installée sur le tuyau de retour
- Night time setting can not be used if pumps is installed on the return pipe.
- Wenn die Pumpe am Rücklauf installiert ist, kann die Nachtabsenkung nicht verwendet werden.
- No es posible utilizar la configuración nocturna de estar la bomba montada en el tubo de retorno
- Det går inte att använda nattinställningen om pumpen är installerad på returriören.
- Yöasetusta ei ole mahdollista käyttää jos pumppu on asennettu paluuputkeen.

- IT • Nella modalità operativa velocità costante l'abbassamento notturno è disattivato.
- FR • En mode de fonctionnement Vitesse constante, l'abaissement nocturne automatique est désactivé.
- GB • The automatic night setback is deactivated in the,Constant speed' mode.
- DE • Im Betriebsmodus Konstantdrehzahl ist die automatisch Nachtabsenkung deaktiviert.
- NL • In de werkmodaliteit Constante Snelheid is de nachtelijke verlaging van de snelheid gedeactiveerd
- ES • En el modo de funcionamiento Velocidad constante el descenso nocturno está desactivado.
- SE • I funktionssättet med jämn hastighet är sänkningen på natten deaktiverad.
- PL • W trybie pracy ze stałymi obrotami automatyczne obniżenie nocne jest wyłączone.
- SK • V pracovnom režime je rýchlosť konštantná, jej nočné zníženie je deaktivované
- TR • Sabit hızda işleme yönteminde, gece saatlerinde alçalma devre dışı bırakılmıştır
- RU • В режиме с постоянной частотой вращения автоматическое ночное снижение выключено.
- RO • În modul de turajie constantă reducerea automată pe timp de noapte este dezactivată.
- GR • Στο είδος λειτουργίας Σταθερός αριθμός στροφών, η αυτόματη νυχτερινή μείωση είναι απενεργοποιημένη.
- PT • No modo de operação Rotação constante, a redução nocturna é automaticamente desactivada.
- FI • Kun toimintatapa on vakioopeus, yöajan pudotustoiminto on kytketty pois.
- DK • Ved driftsfunktionen konstant hastighed er natsænkning deaktiveret.
- CZ • V provozním režimu Konstantní otáčky je automatický noční snížený provoz deaktivován.
- HU • A konstans sebességű üzemmódban, az éjszakai csökkentés ki van iktatva.
- SI • V načinu delovanja s konstantno hitrostjo je nočno znižanje izklopljeno.
- BG • В режим с постоянна честота на въртене автоматичното понижаване на температурата през нощта е деактивирано.
- EE • Töörežiimis kiirus püsiv, öine püsikiiruse alandamine välja lülitatud.
- LV • Ja ir ieslēgts darba režīms ar konstantu ātrumu, nakts laikā ātrums nesamazinās.
- LT • Darbo režimu, kai sukčių skaičius pastovus, automatiškai išsijungia naktinis darbo režimas.
- UA • У робочому режимі постійну швидкість нічного зниження вимкнено.
- CN • 该操作模式下，夜间的匀速下降被禁用

ع

في طريقة العمل بالسرعة الثابتة، الإنزال الليلي غير فعال



ALARM!



LEGENDA ALLARMI PAG. 32/33 - LÉGENDE DE LA PAGE DES ALARMES 32/33 - LEGEND ALARMS PAGE 32/33 -
 LEGENDE DER SEITE DER ALARME 32/33 - LEYENDA DE LA PÁGINA DE ALARMAS 32/33 - BESKRIVNING AV
 LARM PÅ SID. 32/33 - HÄLYTYSTEN SELITYKSET SIVU 32/33



DAB

RESET



DAB

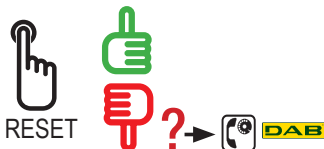
RESET



LEGENDA ALLARMI PAG. 32/33 - LÉGENDE DE LA PAGE DES ALARMES 32/33 - LEGEND ALARMS PAGE 32/33 -
 LEGENDE DER SEITE DER ALARME 32/33 - LEYENDA DE LA PÁGINA DE ALARMAS 32/33 - BESKRIVNING AV
 LARM PÅ SID. 32/33 - HÄLYTYSTEN SELITYKSET SIVU 32/33



Luce fissa. Richiedere assistenza.
 Lumière fixe. Demander une intervention
 Steady light. Call assistance.
 Dauerlicht. Kundendienst anfordern
 Luz fija. Solicitar asistencia
 Fast sken: Kontakta en serviceverkstad.
 Kiinteä valo: Tee huoltopyyntö



LEGENDA - LÉGENDE - KEY - ZEICHENERKLÄRUNG - LEGENDA - LEYENDA - BESKRIVNING AV SYMBOLER
 - LEGENDA - LEGENDA - ANAHTAR - ПОДПИСИ - LEGENDÁ - УПОМННМА - LEGENDA - SELITYKSET -
 SIGNATURFORKLARING - LEGENDA - JELMAGYARÁZAT - LEGENDA - ЛЕГЕНДА - LEGEND - LEGENDA - APRAŠYMAS
 - СПЕЦИФИКАЦИЯ - 图例 - المفتاح -

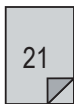


IT	1 Lampeggio: aria nell'impianto / marcia a secco	2 Lampeggi: circolatore bloccato/perdita di controllo sulla fase
FR	1 Clignotement: air dans l'installation / marche à sec	2 Clignotements: circulateur bloqué/perte de contrôle sur la phase
GB	1 Flash: air in circuit/ dry running	2 Flashes: circulator blocked/loss of control on phase
DE	1 Blinksignal: Luft in der Anlage / Trockenlauf	2 Blinksignale: Umwälzpumpe blockiert / Kontrollverlust auf Phase
NL	1 Maal knipperen: lucht in de installatie / droogdraaien	2 Maal knipperen: circulatiepomp geblokkeerd/ verlies van controle over de fase
ES	1 Destello: aire en la instalación / funcionamiento en seco	2 Destellos: circulador bloqueado / pérdida de control en la fase
SE	En blinkning: Luft i systemet/torkörning	Två blinkningar: Blockerad cirkulationspump/förlorad faskontroll
PL	1 mignięcie: powietrze w instalacji / praca na sucho	2 mignięcia: zablokowany cyrkulator/utrata kontroli w fazie
SK	1 Blikanie: vzduch v zariadení / chod za sucha	2 Blikania: cirkulátor zablokovaný/strata kontroly na fáze
TR	1 yanıp sönmeye: devrede hava var / kuru çalışıyor	2 yanıp sönmeye: sirkülatör tıkalı / işlem sırasında kontrol kaybı
RU	1 Мигание: воздух в системе / работа без воды	2 Мигания: Заблокирован циркулятор/потеря управления фазой
RO	1 Semnal luminos: aerul în instalația / viteză pe uscat	2 Semnal luminos: circulator blocat / pierdere de control în fază
GR	1 Λάμψη: αέρας στην εγκατάσταση / λειτουργία χωρίς νερό	2 Λάμψεις: εμπλοκή κυκλοφορητή/ απώλεια ελέγχου στη φάση
PT	1 intermitência: ar no circuito / funcionamento a seco	2 intermitências: circulador bloqueado/perda do controlo na fase
FI	1 vilkutus: järjestelmässä on ilmaa / kuivakäynti	2 vilkutusta: kiertopumppu jumissa / vaiheen hallinnanmenetyks
DK	1 blink: luft i systemet/pumpen er kørt tør	2 blink: cirkulationspumpe blokeret/manglende fasekontrol
CZ	1 blikání: vzduch v zařízení/rychlost na sucho	2 blikání: cirkulátor zablokovaný/ztráta ovládání fáze
HU	1 villogás: levegő a rendszerben / száraz menet	2 villogás: blokkolt keringtető / vezérlés megszűnése a fázison
SI	1 svetlobni utrip: zrak v napravi / delovanje na suho	2 svetlobna utripa: blokada cirkulatorja / izguba kontrole faz
BG	1 премигване: въздух в инсталацията / работа на сухо	2 премигвания: блокирана циркуляционна помпа/ загуба на контрол на фазата
EE	Vilgub 1 kord: seadmes on õhk / kuivkäik	Vilgub 2 korda: tsirkulaator blokeeritud / ajastus ei ole kontrollitav
LV	1 Mirguļošana: gaiss sistēmā / gaita tukšā darbībā	2 Mirguļošanas: sūknis ir bloķēts/kontroles zaudēšana uz fāzes
LT	1 mirksėjimas: oras sistemoje / sausoji eiga	2 mirksėjimai: užblokuotas cirkuliatorius/nutraukta fazės kontrolė
UA	1 Миготіння: повітря в системі / сухийхід	2 Миготіння: насос заблокований / втрата контролю над фазою
CN	闪烁1次: 系统中有空气/干运行	闪烁2次: 循环泵锁死/失去正时控制
ع	- ومضة واحدة الهواء في وضع التدوير / التشغيل التجريبي	- ومضتان الموزع مسدود/فقدان التحكم في الشوط



IT	3 Lampeggi: sovratemperatura della scheda	Luce fissa: problemi al microprocessore o di cortocircuito interno
FR	3 Clignotements: surtempérature de la carte	Lumière fixe: problèmes au microprocesseur ou de court-circuit interne
GB	3 Flashes: temperature overload on board	Steady light: problems on microprocessor or internal short circuit
DE	3 Blinksignale: Übertemperatur der Platine	Dauerlicht: Probleme am Mikroprozessor oder interner Kurzschluss
NL	3 Maal knipperen: te hoge temperatuur van de kaart	Vast brandend licht: problemen met de microprocessor of interne kortsluiting
ES	3 Destellos: sobretemperatura de la tarjeta	Luz fija: problemas en el microprocesador o de cortocircuito interior
SE	Tre blinkningar: Överhettat kretskort	Fast sken: Problem hos mikroprocessor eller intern kortslutning
PL	3 mignięcia: przegrzanie płyty	Światło stale: uszkodzenie mikroprocesora lub wewnętrzne zwarcie
SK	3 Blikania: nadmerná teplota v doske	Stále svetlo: problémy s mikroprocesorom alebo s vnútorným skratom
TR	3 yanıp sönmeye: devre kartında aşırı ısı yüklemesi	Sabit ışık: mikro işlemcide sorun veya dahili kısa devre
RU	3 Мигания: слишком высокая температура платы	Постоянный свет: проблемы с микропроцессором или внутреннее короткое замыкание
RO	3 Semnal luminos: supraîncalzirea cartei	Lumină fixă: probleme la microprocesor sau scurtcircuit intern
GR	3 Λάμψεις: υπερθέρμανση της πλακέτας	Σταθερό φως: προβλήματα στο μικροεπεξεργαστή ή εσωτερικό βραχυκύκλωμα
PT	3 intermitências: sobretemperatura da placa	Luz fixa: problemas no microprocessador ou de curto-circuito interno
FI	3 vilkutusta: piirikortin ylikuumentuminen	Kiinteä valo: mikroprosessorin ongelmia tai sisäinen oikosulku
DK	3 blink: overtemperatur i print	Tændt (uden at blinke): problemer med mikroprocessor eller intern kortslutning
CZ	3 blikání: přehřátí desky	Nepřerušované světlo: problémy na mikroprocesoru nebo vnitřní zkrat
HU	3 villogás: kártya túlmelegedése	Állandó jelzőfény: probléma a mikroprocesszorral vagy belső rövidzárlat
SI	3 svetlobni utripi: čezmerna temperatura plošče vezja	Stalna luč: težave z mikroprocesorjem ali notranji kratki stik
BG	3 премигвания: прегряване на платката	Постоянно светене: проблеми с микропроцесора или вътрешната верига
EE	Vilgub 3 korda: kaart üle kuumenenud	Jääb põlema: mikroprotsessori töötõrked või lühis seadme sees
LV	3 Mirgošanās: elektroniskās plāksnes pārlietu temperatūra	Pastāvīga gaisma: mikroprocesora vai iekšējā īssavienojuma problēmas
LT	3 mirksėjimai: schemas perkaitimas	Nemirksinti šviesa: mikroprocesoriaus veikimo sutrikimai arba vidinis trumpasis jungimas
UA	3 Миготіння: перегрів плати	Горить постійно: проблеми в мікропроцесорі або є внутрішнє коротке замикання
CN	闪烁3次: 卡超温	固定灯光: 微处理器问题或内部短路
ع	3 ومضات حمل حراري زائد على اللوحة	- ضوء ثابت: مشكلات في المعالج الصغير أو دائرة القصر الداخلية

LEGENDA - LÉGENDE - KEY - ZEICHENERKLÄRUNG - LEGENDA - LEYENDA - BESKRIVNING AV SYMBOLER
 - LEGENDA - LEGENDA - ANAHTAR - ПОДПИСИ - LEGENDÁ - ΥΠΟΜΝΗΜΑ - LEGENDA - SELITYKSET -
 SIGNATURFORKLÄRING - LEGENDA - JELMAGYARÁZAT - LEGENDA - ЛЕГЕНДА - LEGEND - LEGENDA - APRAŠYMAS
 - СПЕЦИФИКАЦІЯ - 图例 - المفتاح -



IT Vai alla pagina
 FR Aller à la page
 GB Go to page
 DE Gehe zu Seite
 NL Ga naar pagina
 ES Ir a la página
 SE Gå till sid.
 PL Przejdź do strony
 SK Choďte na stranu
 TR Şu sayfaya gidin
 RU Перейдите к странице
 RO Duceți-vă la pagina
 GR Μεταβείτε στη σελίδα
 PT Ir para à página
 FI Mene sivulle
 DK Gå til s.
 CZ Běž na stranu
 HU Ugrás a... oldalra
 SI Glej stran
 BG Иди на страница
 EE Vt lk
 LV Iet uz lappusi
 LT Skaitykite puslapį
 UA перейди на сторінку
 CN 转到页面
 ع - انتقل إلى الصفحة




IT Premi il tasto RESET
 FR Presser la touche RESET
 GB Press RESET
 DE RESET-Taste drücken
 NL Druk op de toets RESET
 ES Pulse el botón RESET
 SE Tryck på knappen för återställning.
 PL Wcisnąć przycisk RESET
 SK Stlačte tlačidlo RESET
 TR RESET (Sifiría) düğmesine basin
 RU Нажмите на кнопку СБРОС
 RO Apăsati tasta RESET
 GR Πιέστε το πλήκτρο RESET
 PT Premir a tecla RESET
 FI Paina kuitausnäppäintä
 DK Tryk på RESET-tasten
 CZ Stiskni tlačítko RESET
 HU Nyomja meg a RESET gombot
 SI Pritisni gumb RESET
 BG Натисни бутона RESET
 EE Vajutage nupule RESET
 LV Piespiest taustu RESET
 LT Paspauskite RESET mygtuką
 UA Натисни кнопку RESET
 CN 按下RESET (复位)键
 ع - اضغط على "إعادة تعيين"



- IT Se la pompa non funziona contattare DAB Pumps
- FR Si la pompe ne fonctionne pas, contacter DAB Pumps
- GB If the pump does not work, contact DAB Pumps
- DE Wenn die Pumpe nicht funktioniert, DAB PUMPS kontaktieren
- NL Als de pomp niet werkt, contact opnemen met DAB Pumps
- ES Si la bomba no funciona contacte con DAB Pumps
- SE Kontakta DAB Pumps om pumpen inte fungerar.
- PL W przypadku braku pracy pompy skontaktować się z DAB Pumps
- SK Ak čerpadlo nefunguje, kontaktujte DAB Pumps
- TR Pompa çalışmazsa, DAB Pumps ile iletişim kurun
- RU Если насос не работает, обращайтесь к фирме DAB Pumps
- RO Dacă pompa nu funcționează contactați DAB Pumps
- GR Εάν η αντλία δεν λειτουργεί επικοινωνήστε με την DAB Pumps
- PT Se a bomba não funcionar, contatar a DAB Pumps
- FI Ellei pumppu toimii, ota yhteyttä DAB Pumps -yhteykseen
- DK Kontakt DAB Pumps, hvis pumpen ikke fungerer
- CZ Jestliže čerpadlo nefunguje, kontaktujte DAB Pumps
- HU Ha a szivattyú nem működik vegye fel a kapcsolatot a DAB Pumps-sal
- SI V primeru, da črpalka ne deluje pravilno, se obrnite na DAB Pumps
- BG Ако помпата не функционира, свържете се с DAB Pumps
- EE Kui pump ei tööta, võtke ühendust ettevõttega DAB Pumps
- LV Ja sūknis nedarbojas, ir jāgriežas pie DAB Pumps
- LT Jeigu siurblys neveikia, susisiekite su DAB Pumps
- UA Якщо насос не функціонує необхідно зв'язатися з компанією DAB Pumps
- CN 如果泵不工作，请联系DAB Pumps公司
- ع إذا لم تعمل المضخة، فيرجى الاتصال بشركة DAB Pumps

OK

RISOLUZIONE PROBLEMI - RÉOLUTION DES PROBLÈMES - TROUBLESHOOTING - FEHLERBEHEBUNG - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS - FELSÖKNING - VIANETSINTÄ

<p>1</p> 	<p>IT - 1 Lampeggio: aria nell'impianto / marcia a secco FR - 1 Clignotement: air dans l'installation / marche à sec GB - 1 Flash: air in circuit/ dry running DE - 1 Blinksignal: Luft in der Anlage / Trockenlauf ES - 1 Destello: aire en la instalación / funcionamiento en seco SE - En blinkning: Luft i systemet/torrkörning FI - 1 vilkutus: järjestelmässä on ilmaa / kuivakäynti</p>
<p>2</p> 	<p>IT - 2 Lampeggi: circolatore bloccato/perdita di controllo sulla fase FR - 2 Clignotements: circulateur bloqué/perte de contrôle sur la phase GB - 2 Flashes: circulator blocked/loss of control on phase DE - 2 Blinksignale: Umwälzpumpe blockiert / Kontrollverlust auf Phase ES - 2 Destellos: circulador bloqueado / pérdida de control en la fase SE - Två blinkningar: Blockerad cirkulationspump/förlorad faskontroll FI - 2 vilkutusta: kiertopumppu jumissa / vaiheen hallinnanmenetyt</p>
<p>3</p> 	<p>IT - 3 Lampeggi: sovratemperatura della scheda FR - 3 Clignotements: surtempérature de la carte GB - 3 Flashes: temperature overload on board DE - 3 Blinksignale: Übertemperatur der Platine ES - 3 Destellos: sobrettemperatura de la tarjeta SE - Tre blinkningar: Överhettat kretskort FI - 3 vilkutusta: piirikortin ylikuumentuminen</p>

IT - Il dispositivo automatico esegue il riavvio manuale ogni 10 minuti per 5 volte, poi ogni ora per 10 volte. In caso di esito negativo, la pompa si ferma.

FR - Le dispositif automatique effectue le réarmement manuel toutes les 10 minutes, 5 fois de suite, puis toutes les heures, 10 fois de suite. En cas de résultat négatif, la pompe s'arrête.

GB - Sistem will reboot manually every 10 minutes up to 5 cycles. Then once every hour for 10 cycles. In case of failure the circulator will stop.

DE - Die Automatikvorrichtung führt 5 Mal alle 10 Minuten einen manuellen Wiederanlauf durch, dann 10 Mal jeweils alle Stunde. Falls der Wiederanlauf nicht gelingt, hält die Pumpe an.

ES - El dispositivo automático ejecuta el rearmenque manual cada 10 minutos por 5 veces, luego, cada hora por 10 veces. En caso de resultado negativo, la bomba se para.

SE - Den automatiska anordningen utför den manuella omstarten var 10:e minut (5 gånger) och därefter varje timme (10 gånger). Vid utebliven omstart stannar pumpen.

FI - Automaattinen laite suorittaa manuaalisen uudelleenkäynnistyksen 10 minuutin välein 5 kertaa ja sen jälkeen tunnin välein 10 kertaa. Jos tulos on negatiivinen, pumppu pysähtyy.

IT - La pompa tenta un riavvio utilizzando algoritmi per eseguire lo sblocco automatico. Se il tentativo non ha esito positivo, viene segnalato un allarme. In tal caso, è necessario che il riavvio sia eseguito manualmente dall'utente premendo il pulsante on/off.

FR - La pompe tente un redémarrage en utilisant des algorithmes pour parvenir au déblocage automatique. Si la tentative échoue, une alarme est signalée. Dans ce cas, le démarrage doit être effectué manuellement par l'utilisateur en appuyant sur le bouton on/off.

GB - The circulator will automatically reboot following this fault. If unsuccessful pump will alarm and manual reboot will be required via the set up operation button.

DE - Die Pumpe unternimmt einen Wiederanlaufversuch unter Verwendung von Algorithmen, um die automatische Freigabe zu erreichen. Wenn der Versuch misslingt, erfolgt eine Alarmmeldung. In diesem Fall muss der Wiederanlauf benutzerseitig von Hand durch Drücken der On/Off-Taste durchgeführt werden.

ES - La bomba intenta ponerse en marcha nuevamente utilizando algoritmos para conseguir el desbloqueo automático. De no lograrlo, interviene una alarma. En este caso el usuario deberá rearmar a la bomba manualmente presionando el pulsador on/off.

SE - Pumpen försöker att avhjälpa blockeringen automatiskt genom att göra en omstart med hjälp av algoritmer. Om försöket misslyckas utlöses ett larm. I det fallet måste användaren utföra omstarten manuellt genom att trycka på knappen on/off.

FI - Pumppu yrittää uudelleenkäynnistystä algoritmien avulla automaattisen lukituksen avauksen suorittamiseksi. Jos yritys ei onnistu, syntyy hälytys. Kyseisessä tapauksessa käyttäjän on suoritettava uudelleenkäynnistys manuaalisesti, on/off-painiketta painamalla.

IT - Se la temperatura torna entro valori normali, il reset è automatico. Non è possibile eseguire il reset manuale.

FR - Si la température revient dans les limites des valeurs normales, le réarmement est automatique. Il n'est pas possible de procéder au réarmement manuel.

GB - Automatic reset if the temperature returns to normal range. Manual reset is not possible

DE - Sobald die Temperatur wieder normale Werte erreicht, erfolgt ein automatisches Reset. Ein manuelles Reset ist nicht möglich.

ES - Si la temperatura vuelve a los valores normales, el reajuste es automático. No es posible efectuar el reajuste manual.

SE - Om temperaturen går tillbaka till normala värden sker återställningen automatiskt. Manuell återställning är inte möjlig.

FI - Jos lämpötila palautuu normaalien arvojen sisälle, kuitaus tapahtuu automaattisesti. Manuaalista kuitausta ei ole mahdollista suorittaa.

IT SMALTIMENTO

lo smaltimento di questo prodotto o di parte di esso deve essere effettuata in modo consono:

1. Usare i sistemi locali, pubblico privati, di raccolta dei rifiuti
2. Nel caso in cui non fosse possibile, contattare Dab Pumps o l'officina di assistenza autorizzata più vicina

FR MISE AU REBUT

La mise au rebut de ce produit ou d'une de ses parties doit être effectuée de manière adéquate:

1. Utiliser les systèmes locaux, publics ou privés, de collecte des déchets
2. Si cela n'est pas possible, contacter Dab Pumps ou le centre de service-après-vente agréé le plus proche.

GB DISPOSAL

this product or any part of it must be disposed of correctly:

1. Use public or private local systems for waste collection
2. If that is not possible, contact Dab Pumps or the nearest authorised service workshop

DE ENTSORGUNG

Dieses Produkt oder Teile desselben müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

1. Die lokalen öffentlichen oder privaten Sammelstellen nutzen.
2. Wenn dies nicht möglich sein sollte, wenden Sie sich an die Firma Dab Pumps oder die nächstgelegene Vertragswerkstatt.

NL INZAMELING

De inzameling van dit product, of van een deel van dit product, moet als volgt uitgevoerd worden:

1. Maak gebruik van plaatselijke, openbare en/of private diensten voor de gescheiden afvalinzameling
2. Indien dit niet mogelijk zou zijn, moet Dab Pumps of een erkende assistentiedienst gecontacteerd worden

ES ELIMINACIÓN

El producto o sus partes deberán ser eliminados de manera adecuada y para ello:

1. Usar sistemas de eliminación locales, públicos o privados, de recogida de residuos
2. De no ser posible, contactar con Dab Pumps o el taller de asistencia autorizado más cercano

SE KASSERING

Kasseringen av apparaten eller delar av den ska utföras på ett passande sätt:

1. Använd lokala, offentliga eller privata avfallsinsamlingsssystem.
2. Kontakta DAB Pumps eller närmaste serviceverkstad om detta inte är möjligt.



COMPARISON BOOKLET
FOR DAB ELECTRONIC CIRCULATORS

LIBRETTO COMPARAZIONE
PER CIRCOLATORI ELETTRONICI DAB



INDEX - INDICE

EVOSTA

OLD DAB	pag. 5
GRUNDFOS	pag. 5
WILO	pag. 6
SALMSON	pag. 7
XYLEM - LOWARA	pag. 8
KBS	pag. 9
IMP	pag. 9
HALM	pag. 10
CALPEDA	pag. 10
ASKOLL	pag. 11

EVOTRON

OLD DAB	pag. 12
GRUNDFOS	pag. 13
WILO	pag. 15
SALMSON	pag. 16
XYLEM - LOWARA	pag. 17
KSB	pag. 18
IMP	pag. 19
HALM	pag. 19
CALPEDA	pag. 20
ASKOLL	pag. 21
NOCCHI	pag. 22
BIRAL	pag. 22

EVOTRON SAN

OLD DAB	pag. 23
GRUNDFOS	pag. 23
WILO	pag. 23
XYLEM - LOWARA	pag. 24
BIRAL	pag. 24
KSB	pag. 24
HALM	pag. 25
IMP	pag. 25

EVOTRON SOL

OLD DAB	pag. 26
WILO	pag. 26

EVOPLUS

OLD DAB	pag. 27
GRUNDFOS	pag. 30
WILO	pag. 35
XYLEM - LOWARA	pag. 38
KBS	pag. 41
IMP	pag. 43
BIRAL	pag. 46
SALMSON	pag. 49
NOCCHI	pag. 52
SMEDEGAARD	pag. 54

EVOPLUS SAN

GRUNDFOS	pag. 57
WILO	pag. 58
XYLEM - LOWARA	pag. 59
BIRAL	pag. 60
KSB	pag. 61
SALMSON	pag. 62
SMEDEGAARD	pag. 63



NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

OLD DAB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	VA 35/130-1/2
AC 35/130	VA 35/130
AC 35/180	VA 35/180
AC 35/180X	VA 35/180X
-	VA 65/130-1/2
AC 55/130	VA 65/130
AC 55/180	VA 65/180
AC 55/180X	VA 65/180X
-	-
-	-
-	-
-	-



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130

GRUNDFOS

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ALPHA2 15-40	-
ALPHA2L 15-40	
ALPHA1 15-40	
ALPHA2 25-40 130	UPS 25-40 130
UPE 25-40 130	
ALPHA 25-40 130	
ALPHA2L 25-40	
ALPHA1 25-40 130	UPS 25-40 180
ALPHA2 25-40 180	
UPE 25-40 180	
ALPHA 25-40 180	
ALPHA2L 25-40 180	UPS 32-40 180
ALPHA1 25-40 180	
ALPHA2 32-40	
UPE 32-40 180	
ALPHA 32-40 180	-
ALPHA1 32-40 180	
UPS2 15-40/60	
ALPHA2 15-60	-
ALPHA1 15-60	
ALPHA2 25-60	
ALPHA2L 25-60	
ALPHA1 25-60 130	-
UPS2 25-40/60	



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

GRUNDFOS

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ALPHA2 25-60 180	UPS 25-60 180
UPE 25-60 180	
ALPHA 25-60 180	
ALPHA2L 25-60 180	
ALPHA1 25-60 180	UPS 32-60 180
ALPHA2 32-60	
UPE 32-60 180	
ALPHA 32-60	
ALPHA2L 32-60 180	-
ALPHA1 32-60 180	
ALPHA2 15-80 130	
ALPHA2 25-80 130	-
ALPHA2 25-80 180	-
-	-



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X

WILO

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
YONOS PICO 15/1-4-130	STAR-RS 15/4-130
STRATOS PICO 15/1-4	
STAR-E 15/1-3	
YONOS PICO 25/1-4-130	STAR-RS 25/4-130
STRATOS PICO 25/1-4 130	
STRATOS ECO 25/1-3-130	
STAR-E 25/1-3-130	
YONOS PICO 25/1-4	STAR-RS 25/4
STRATOS PICO 25/1-4	
STAR-E 25/1-3	
YONOS PICO-S 25/1-4	
YONOS PICO 30/1-4	STAR-RS 30/4
STRATOS PICO 30/1-4	
STAR-E 30/1-3	
YONOS PICO 15/1-6-130	STAR-RS 15/6-130
STRATOS PICO 15/1-6	
STAR-E 15/1-5	
YONOS PICO 25/1-6-130	STAR-RS 25/6-130
STRATOS PICO 25/1-6 130	
STAR-E 25/1-5-130	
YONOS PICO 25/1-6	STAR RS 25/6
STRATOS PICO 25/1-6	
STAR-E 25/1-5	
YONOS PICO-S 25/1-6	
YONOS PICO 30/1-6	STAR-RS 30/6
STRATOS PICO 30/1-6	
STAR-E 30/1-5	



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

SALMSON

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
SIRIUX HOME 40-15/130	NYL 13-15
Sirlux Jr 3m/130	NYL 33-15
PRIUX HOME 40-15/130	NYL 43-15
SIRIUX HOME 40-25/130	NYL 13-25
PRIUX HOME 40-25/130	NYL 33-25
-	NYL 43-25
SIRIUX HOME 40-25/180	NXL 13-25
PRIUX HOME 40-25/180	NXL 33-25
Sirlux Jr 3m	NXL 43-25
SIRIUX HOME 40-32/180	NXL 13-32
PRIUX HOME 40-32/180	NXL 33-32
-	NXL 43-32
SIRIUX HOME 60-15/130	NYL 53-15
PRIUX HOME 60-15/130	
SIRIUX HOME 60-25/130	NYL 53-25
PRIUX HOME 60-25/130	
Nyi 53-25	
Nxi 53-25	NXL 53-25
SIRIUX HOME 60-25/180	
PRIUX HOME 60-25/180	
Nxi 53-32	NXL 53-32
PRIUX HOME 60-32/180	
SIRIUX HOME 60-32/180	
-	NYL 63-15
PRIUX HOME 80-25/130*	NYL 63-25
PRIUX HOME 80-25/180*	NXL 63-25
PRIUX HOME 80-32/180*	NXL 63-32



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

XYLEM - LOWARA

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
Ecocirc 15-4/130	TLC 15-4
Ecocirc PREMIUM 15-4/130	
EA,EA+, EV,EV+ 15-4/130	
Ecocirc 25-4/130	TLC 25-4
Ecocirc PREMIUM 25-4/130	
EA,EA+, EV,EV+ 25-4/130	
Ecocirc 25-4/180	TLC 25-4L
Ecocirc PREMIUM 25-4/180	
EA,EA+, EV,EV+ 25-4/180	
Ecocirc 32-4/180	TLC 32.4L
Ecocirc PREMIUM 32-4/180	
EA,EA+, EV,EV+ 32-4/180	
Ecocirc 15-6/130	TLC 15-5
Ecocirc PREMIUM 15-6/130	TLC 15-6
EA,EA+, EV,EV+ 15-6/130	
Ecocirc 25-6/130	TLC 25-5
Ecocirc PREMIUM 25-6/130	TLC 25-6
EA,EA+, EV,EV+ 25-6/130	
Ecocirc 25-6/180	TLC 25-5L
Ecocirc PREMIUM 25-6/180	TLC 25-6L
EA,EA+, EV,EV+ 25-6/180	
Ecocirc 32-6/180	TLC 32-5L
Ecocirc PREMIUM 32-6/180	TLC 32-6L
EA,EA+, EV,EV+ 32-6/180	
-	TLC 15-7
-	TLC 25-7L
-	TLC 32-7L



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X

KSB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
CALIO S 15-40-130	-
CALIO S 25-40-130	Rio C 25-40
CALIO S 25-40-180	-
RIOTRONIC P 25-40	
RIOTRONIC ECO 25-40	
CALIO S 30-40	Rio C 30-40
RIOTRONIC P 30-40	
RIOTRONIC ECO 30-40	
CALIO S 15-60-130	-
CALIO S 25-60-130	-
CALIO S 25-60	Rio C 25-60
RIOTRONIC P 25-60	
RIOTRONIC ECO 25-60	
CALIO S 30-60	Rio C 30-40
RIOTRONIC P 30-60	
RIOTRONIC ECO 30-60	



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X

IMP

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
NMT 15/40-130	GHN 15/40-130
NMT 25/40-130	GHN 25/40-130
NMT 25/40-180	GHN 25/40-180
NMT 32/40-180	GHN 32/40-180
NMT 15/60-130	GHN 15/60-130
NMT 25/60-130	GHN 25/60-130
NMT 25/60-180	GHN 25/60-180
NMT 32/60-180	GHN 32/60-180
NMT 15/80-130	-
NMT 25/80-130	-
NMT 25/80-180	-
NMT 32/80-180	-

HALM

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
HEP 15-4.0 E 130	HUPA 15-4.0 U 130
HEP 25-4.0 E 130	HUPA 25-4.0 U 130
HEP PLUS 25-4.0 E 130	
HEP 25-4.0 E 180	HUPA 25-4.0 U 180
HEP PLUS 25-4.0 E 180	
HEP 30-4.0 E 180	HUPA 30-4.0 U 180
HEP PLUS 30-4.0 E 180	
HEP 15-6.0 E 130	HUPA 15-6.0 U 130
HEP PLUS 15-6.0 E 130	
HEP 25-6.0 E 130	HUPA 25-6.0 U 130
HEP PLUS 25-6.0 E 130	
HEP 25-6.0 E 180	HUPA 25-6.0 U 180
HEP PLUS 25-6.0 E 180	
HEP 30-6.0 E 180	HUPA 30-6.0 U 180
HEP PLUS 30-6.0 E 180	



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

CALPEDA

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
NCE EA 15-40/130	NC3 15-40/130
NCE EA 25-40/130	NC3 25-40/130
NCE EA 25-40/180	NC3 25-40/180
-	NC 32-40/180
NCE EA 15-60/130	NC3 15-60/130
NCE EA 25-60/130	NC3 25-60/130
NCE EA 25-60/180	NC3 25-60/180
NCE EI 32-60/180	NC3 32-60/180
NCE EA 15-70/130	-
NCE EA 25-70/130	-
NCE EA 25-70/180	-
NCE EA 32-70/180	NC3 32-70/180



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

ASKOLL

ELECTRONICS / ELETTRONICI
ES2 15-60/130
ES2 ADAPT 15-60/130
ES2 25-60/130
ES2 ADAPT 25-60/130
ES2 25-60/180
ES2 ADAPT 25-60/180
ES2 32-60/180
ES2 ADAPT 32-60/180
ES2 15-70/130
ES2 ADAPT 15-70/130
ES2 25-70/130
ES2 C 15-70/130
ES2 ADAPT 25-70/130
ES2 25-70/180
ES2 ADAPT 25-70/180
ES2 32-70/180
ES2 ADAPT 32-70/180



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180

NOCCHI

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
R2SE 25/50 130	SR3 25/50 - 130
R2SE 25/50 180	SR3 25/50 - 180
R2SE 25/50 130	SR3 25/60 - 130
R2SE 25/50 180	SR3 25/60 - 180

DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X

BIRAL

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
AX 12-4	MX 12-4
AX 12-3	MX 12-3
AX 12-1	MX 12-1
AX 12-2	MX 12-2
AX 13-4	MX 13-4
AX 13-3	MX 13-3
AX 13-1	MX 13-1
AX 13-2	M 14-2



NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

OLD DAB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	VS 8/150
-	VS 16/150
-	VS 35/150
-	VS 65/150
-	-

DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

GRUNDFOS

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ALPHA2 N 25-40 130	UPS 25-40 N 180
ALPHA2 N 25-40 180	
ALPHA2 L 20-45N 150	
ALPHA2 N 25-60 130	UPS 25-60 N 180
ALPHA2 N 25-60 180	
-	UPS 25-80 N 180

DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

WILO

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	-
STRATOS 25/1-6 RG	STAR-Z 25/6-3
-	-



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

XYLEM - LOWARA

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ECOCIRC 25-4/130	TLCB 24-4
ECOCIRC 25-4/180	
ECOCIRC 25-6/130	TLCB 25-6L
ECOCIRC 25-6/180	
-	-

DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

BIRAL

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
AXW 12	-
AXW13	-
-	-

DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

KSB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	-
RIOTRONIC ECO 25-60B	-
-	-



DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

HALM

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	BUPA 20-4.0 U 150
-	BUPA 25-4.0 U 130
-	BUPA 25-4.0 U 130
-	BUPA 20-6.0 U 150
-	BUPA 25-6.0 U 130
-	BUPA 25-6.0 U 180
-	-

DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

IMP

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	SAN 25/40-130
-	SAN 25/60-130
-	-



NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143369	EVOTRON 40/130SOL
60143372	EVOTRON 40/130 1/2" SOL
60143375	EVOTRON 40/180 SOL
60143370	EVOTRON 60/130 SOL
60143373	EVOTRON 60/130 1/2" SOL
60143376	EVOTRON 60/180 SOL

60143374	EVOTRON 80/130 1/2" SOL
60143377	EVOTRON 80/180 SOL

NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143369	EVOTRON 40/130SOL
60143372	EVOTRON 40/130 1/2" SOL
60143375	EVOTRON 40/180 SOL
60143370	EVOTRON 60/130 SOL
60143373	EVOTRON 60/130 1/2" SOL
60143376	EVOTRON 60/180 SOL

60143374	EVOTRON 80/130 1/2" SOL
60143377	EVOTRON 80/180 SOL

OLD DAB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	VSA 25/130
-	VSA 35/130
-	VSA 35/130-1/2"
-	VSA 25/180
-	VSA 35/180
-	VSA 55/130
-	VSA 65/130
-	VSA 55/130-1/2""
-	VSA 65/130-1/2""
-	VSA 55/180
-	VSA 65/180

-	-
-	-

WILO

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	-
STRATOS ECO ST 15/1-5-130	-
STRATOS ECO ST 25/1-5-180	-
-	-
-	-
-	-
-	-

-	-
-	-